

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 47 (1950)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Assemblée générale de la société romande d'apiculture

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Assemblée générale de la Société Romande d'Apiculture

22 et 23 juillet 1950, à Nyon

*organisée — sous les auspices de la Fédération vaudoise —  
par la Section de Nyon*

Chers Collègues apiculteurs,

Dans le journal de juin, nous vous avons conviés aux « JOURNÉES ROMANDES » de la S.A.R., les 22 et 23 juillet prochains à Nyon. Aujourd'hui, nous pouvons vous communiquer le programme de la manifestation. Cette dernière fait partie de nos traditions et toutes les Sections appelées à l'organiser l'ont fait avec le même enthousiasme : le passé répond de l'avenir ; la Section de Nyon a donc tout mis en œuvre pour que les apiculteurs et leurs familles remportent de cette festivité un souvenir durable.

Ces réunions s'avèrent nécessaires car plus que jamais l'homme éprouve la certitude que l'individu isolé a de la peine à trouver son chemin. Il doit pouvoir, dans une certaine mesure, s'en remettre à un groupement qui peut le guider dans les difficultés du temps. L'apiculteur, qu'il soit amateur ou professionnel, est exposé à des revers et une assemblée comme celle que nous organisons périodiquement contribue de plus à retremper les amitiés... enfin, il y a dans l'air en ces jours ensoleillés, un appel, une invite à la promenade ; pour quelques heures nous délaisserons la rumeur des ruches et notre tâche quotidienne. Ce sont tous motifs qui assurent le développement harmonieux et prospère de notre chère Romande et justifie une nombreuse participation.

*Connais-tu le vieux port de la vieille cité  
Qui s'étire au soleil avec coquetterie ?*



## PROGRAMME

### Samedi 22 juillet 1950

- Dès 14 h.* Visite du rucher de M. Marcel Soavi, Président d'honneur de la Section de Nyon. L'apier est situé à Gingins, au pied du Jura, et les apiculteurs y seront conduits en autocar (départs Place de la gare à 14 h., 14 h. 30, 15 h., 16 h.).
- 19 h.* BANQUET à la Grande Salle Communale.  
Soirée récréative avec le concours de sociétés locales, groupe vocal en costumes avec chants et danses.

### Dimanche 23 juillet 1950

- 7 h. 20* Culte protestant au Temple de Nyon.
- 6 h. 30 et 8 h. 30* Messe à l'Eglise catholique, rue Colombière.
- 9 h.* au Capitole, ASSEMBLÉE GÉNÉRALE de la S.A.R.  
1. Salutations et allocution du Président de la S.A.R. M. Paul Meunier.  
2. Conférence de M. le Dr Edgar Pelichet, conservateur du Musée de Nyon.  
Sujet : « Nyon, 3000 ans en 30 minutes ! ».
- 11 h.* Apéritif sur l'esplanade du Château de Nyon.
- 12 h. 15* BANQUET à la Grande Salle Communale.
- 15 h.* Excursion surprise par bateau spécial sur le lac Léman. Vin d'honneur offert par la Section de Nyon. Pâtisseries confectionnées par les dames de la Section.
- 17 h. 30* environ, retour à Nyon.

Pour les participants venus de régions éloignées ou pour ceux qui désirent rentrer dans leurs foyers sitôt la fête officiellement terminée, nous leur signalons que le premier rapide en direction de Lausanne, canton du Valais, Fribourg, Neuchâtel, Jura Bernois, part de Nyon à 18 h. 17.

### PRIX DE LA CARTE

La carte permet toutes les possibilités suivantes :

- a) carte complète pour les 2 jours, donnant droit à :  
course à Gingins, deux banquets, soirée récréative, logement, petit déjeuner, excursion, collation . . . . . fr. 32.—
- b) carte complète sans logement et petit déjeuner . . . . . fr. 24.—
- c) samedi seulement, soit : course à Gingins, banquet, soirée récréative . . . . . fr. 12.—
- d) samedi seulement, soit : banquet et soirée récréative . . . . . fr. 10.—
- e) course à Gingins seulement . . . . . fr. 3.—
- f) course à Gingins et soirée récréative . . . . . fr. 4.50
- g) soirée récréative seulement . . . . . fr. 1.50

- h) dimanche seulement, soit : banquet, excursion par  
bateau spécial, vin d'honneur, collation . . . . . fr. 14.—  
i) excursion par bateau spécial seulement, vin d'hon-  
neur, collation . . . . . fr. 5.—

Afin de conserver aux diverses manifestations prévues et impré-  
vues leur caractère strictement intime et réservé, l'insigne et la carte-  
programme est obligatoire et seront remis à chaque participant ; le  
prix est compris dans ceux mentionnés ci-dessus.

## MENUS

### Dîner samedi soir

*Bouchées à la reine*  
*Filet de porc rôti*  
*Jardinière de légumes*  
*Pommes mousselines*  
*Salade*  
*Glaces panachées*

### Lunch dimanche

*Assiette charcutière*  
*Macédoine de légumes*  
*mayonnaise*  
*Aiguillette de bœuf Empire*  
*Spaghettis Napolitaine*  
*Salade*  
*Cornet glacé crème Chantilly*

## INSCRIPTIONS

Elles sont reçues jusqu'au *12 juillet*, dernier délai et seulement  
par le moyen du versement effectué à : *Société romande d'apiculture,*  
*Section de Nyon*, compte chèque postal I-10522.

Indiquer au verso du chèque postal les *coupons désirés*, nombre  
de *personnes, couples*, etc., détails particulièrement nécessaires pour  
la répartition des logements. Les 22 et 23 juillet des commissaires  
seront à la disposition des participants et un bureau de permanence  
installé à la Salle communale de Nyon, près de la Gare.

La Section organisatrice a tout mis en œuvre pour que ces JOUR-  
NÉES ROMANDES se déroulent dans un cadre digne des apiculteurs.  
Elle exprime l'espoir que nombreux seront les membres qui se ren-  
dront à Nyon accompagnés de leur épouse et de leurs amis. Nous le  
considérerons comme un geste de sympathie auquel nous serons très  
sensibles.

En attendant le plaisir de vous serrer la main, nous vous expri-  
mons, chers Collègues apiculteurs, nos sentiments très cordiaux.

*Pour le Comité d'organisation*

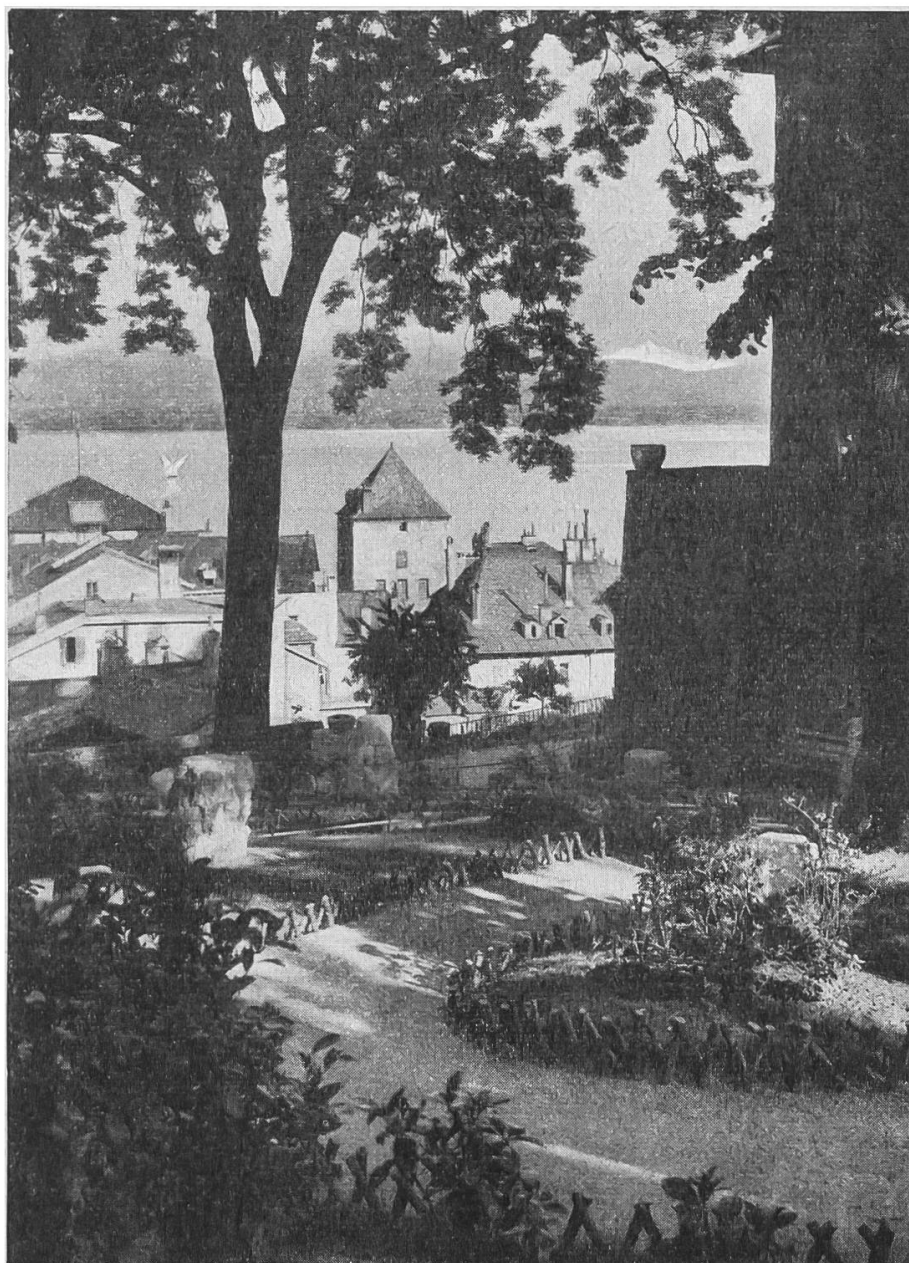
*Le président de la Fête :*  
Marcel SOAVI

*Pour la Section de Nyon*

*Le président :*  
Jean LUTHI

N.-B. — Visites prévues :

1. de la ville de Nyon enrichie de vestiges romains ;
2. du Musée avec ses magnifiques collections ;
3. de la Poterie dont les travaux artistiques sont réputés au  
loin.



## *Nyon*

*Etroit territoire  
Serti de vieux murs  
A ses pieds se moire  
Un lac aux flots purs.*